

Año 45 • Número 6

FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.J.P.

Mayo 3, 2007

## CADA DIA 140 FAMILIAS PIERDEN SUS CASAS POR FALTA DE PAGO

(Comunidad Pa.)

### MISTERIOSA DESAPARICION DE MILLONES DE ABEJAS AFECTA A NEW JERSEY

(Pag. 1)

### RADIOGRAFIA DE UN ENGAÑO "MANNY" DIAZ ACUSADO DE COMPRAR NEGOCIO DE RAYOS X CON CHEQUES SIN FONDO, SEGUN SU VIEJO AMIGO

(Pagina 7)

### IGLESIA DE ELIZABETH VENDERA SUS VITRALES PARA PODER SOBREVIVIR



DIABLO EN LAS MADRES

LA TRIBUNA: afuera sus tejados flores rojas y blancas a los muelles presuros y avaros, como hace y un recuerdo clásico.

### ASTRONAUTA EN LA SUPERFICIE NATAL NEW JERSEY

EDISON - Matt Polansky, astronauta con 618 horas de vuelos espaciales en la NASA, visitó su pueblo natal, Edison, NJ el lunes 7 de mayo y el alcalde Joe Choi declaró el "Día de Polansky" aunque se celebrará antes de junio, así lo dijo en el Museo Thomas Alva Edison al recibir oficialmente los créditos de ser el Presidente Thomas Roosevelt que allí vivió y que Polansky llevó al espacio, grabando un video con actividades educativas llevadas por Edison como presidente de los actuales CDI.



DECLARACION DE HIRSH STARK

"Vengo trabajando para el pueblo. Cualquiera puede hacer muchas cosas mal. Yo nunca traicioné la confianza del pueblo, ni nunca alcancé con la maquinaria política del Estado Illinois que pone sus intereses por encima de la comunidad".  
Boris P. Stark, Chicago y a Senator Elect, Columbia IL (Vea pag. 5)



EL SENADOR  
S. L. RUSH

WASHINGTON - El representante Rush expresó "agrade y confiamos" al Presidente Uribe de Colombia, con quien se reunieron la Casa Blanca y será un mensaje de solidaridad al pueblo colombiano, respaldando su cambio hacia la paz.



PARQUE ACACERO

NORWICH, EN - El Alcalde Nicolas Savadomera que hasta el 30 de mayo estará abriendo las inscripciones para disfrutar del nuevo complejo recreacional conocido como "Acacero park" de la feria, piscinas y espacios deportivos a inaugurarse en junio. Tarifas y detalles llamados al teléfono (861) 581-0099, (861) 581-0081.

- Extendido el TPS
- Metafísica al día
- Cuidado con comida china
- Deportes con Laserna Pag. 15
- Arturo Gatti vuelve al ring
- Abren Liga Atlética N. J.
- Las críticas de Morán Manño
- Artes y Espectáculos
- Gladys Campanería Pag. 16
- Siquiera pasó a sus padres
- Tumban fondos de escuelas
- Críticas de comunidades



RODAN RESTING PLACE EL "PALO MAYOR"

NEWARK - Este es el cementerio Mt Pleasant de donde, según autoridades, una secta afroantillana robó restos humanos para ceremonias del "Palo Mayombe". La principal "acerdozta" está prisa esperando un nuevo juicio. Detalles página 5. (Foto: Luciani)

### LA TRIBUNA

saluda a pueblos  
hermanos que  
celebraban sus  
fechas patrióticas

MEXICO  
Mayo 5  
Batalla de Puebla

PARAGUAY  
Mayo 15  
Independencia

CUBA  
Mayo 20  
Independencia









# “¿POR QUE TAN NEGATIVO? Es claramente Desesperación”

Enmudo/a Amigo/a,

Como usted habrá notado, ya comenzó la época de campaña. Desafortunadamente, la maquinaria política del Condado Hudson trabajará incansablemente y gastará millones de dólares para desorientarnos y causar confusión entre los votantes. Los jefes políticos esperan que usted no vaya a votar. Ellos no quieren que su voz se escuche. Nunca me imaginé que el trabajar incansablemente y honestamente podría crear tal amenaza para mis oponentes políticos.

Las acusaciones de desesperación que usted verá en sus campañas negativas hacia mí son los resultados del cambio del que juntos estamos al punto de realizar en el Condado de Hudson. Tenga por seguro que muchas de las cosas que dicen acerca de mí, tanto por correo y llamadas, así como también en los comerciales de televisión y radio será una distorsión de la verdad. Este es el lado oscuro de la política el cual yo le pido a usted que me juzgue por mi record y logros como servidor público y no por sucias mentiras.

Además, permítame esta oportunidad para hacer muy claro mi compromiso de ayudar a los residentes del Distrito Legislativo 33. Empecé a involucrarme en Union City desde muy joven, sirviendo de voluntario y trabajando en el gobierno municipal haciendo lo que más me gusta hacer: servir al pueblo. Nada me provoca mayor satisfacción que resolver un problema o asistir a una persona necesitada. La mayoría de personas que me conocen estarán de acuerdo de que quizás no siempre puedo resolver un problema, pero siempre escucho y hago todo lo posible para poder ayudar. Además, soy extremadamente accesible a todas las personas y trabajo los siete días a la semana. Espero que usted mantenga su mente abierta y me juzgue por mi record como su Asambleista por los pasados cuatro años y como el Alcalde de Union City por los pasados seis años.

Estas dos posiciones electas son de medio tiempo y mi salario combinado es de \$69,000 al año. Soy un servidor público de tiempo-completo quien reside en un apartamento en la Calle 6 y la Avenida New York en Union City. Por otro lado, mi oponente ha sido un tigre político de la maquinaria a través de su carrera y los tres trabajos que tiene le producen un ingreso cercano a los \$200,000.00 dólares al año.

Recuerde, cualquiera puede calodiar e inventar mentiras, pero un verdadero líder es aquel quien trabaja haciendo una diferencia real. Yo nunca traicionaré su confianza y nunca me alinearé con los jefes políticos quienes ponen sus intereses antes de los de usted. Si usted quiere a alguien que abogue y luche por usted y los derechos de sus familias, yo soy su candidato para impresionarle como Senador Estatal. Séase el que usted compra que me expuesto a esta campaña negativa para que su voz se escuche.


Si tiene algunas preguntas por bienestar, y como siempre, si en algo le puedo asistir no dude en contactarme a mi teléfono móvil al (201) 376-1942.

Atentamente,

*Brian*

Brian P. Stack

Paid for by Brian P. Stack for Senate.

**MARTES JUNIO 5, 2007**  
**VOTE**  
**COLUMNA**  
**COMPLETA** **B**  **BRIAN P. STACK**  
**Para Senador Estatal**

Pagado por Brian P. Stack para el Senado



## MEJORES FACILIDADES DE RECREACIÓN

### Estimado Residente,

Reconstruir nuestros parques, campos de juego y facilidades deportivas siempre han sido una alta prioridad de mi Administración. Ahora que la primavera está aquí, tenemos grandes proyectos en desarrollo que le continuaré reportando según las labores de trabajo, vayan progresando.

Para proveer más oportunidades a los entusiastas del fútbol y baloncepo, estamos tomando una área infructuosa del **Parque Washington** en la intersección de la Avenida Nueva York y la Calle Segunda y la convertiremos en una moderna facilidad a través de la instalación de un **campo sintético**.

Este nuevo campo sintético le permitirá a niños y adultos jugar a un nivel de superficie segura que secará rápidamente aún durante los días lluviosos. Y eso no es todo lo que estamos planeando — la Ciudad también plantará árboles de sombra a través del parque para complementar su belleza y agregar verdura al ambiente.

Espero que usted y su familia tomen ventaja de las mejoras que le estaremos haciendo al Parque Washington y a los demás parques y campos de juego a través de la Ciudad. Si usted tiene alguna pregunta relacionada a los parques y áreas de recreación en Union City, favor de llamar a mi oficina al (201) 348-5755 (si usted deja un mensaje, favor de proveer su nombre, dirección y número de teléfono y le responderé personalmente su llamada lo más pronto posible).

Gracias por trabajar conmigo para asegurar que Union City continúe creciendo como una comunidad modelo.

Su amigo,

Brian P. Stack  
Alcalde  
Office: 201-348-5755  
Cel: 201-376-1942



**MARTES JUNIO 5, 2007**  
**VOTE**  
**COLUMNA**  
**COMPLETA** **B**  **BRIAN P. STACK**  
**Para Senador Estatal**

Pagado por Brian P. Stack para el Senado







**EL ALCALDE DE LA CIUDAD DE NORTH BERGEN**

# **NICHOLAS J. SACCO**



*Y sus Comisionados:*

*Frank Gargiulo, Hugo Cabrera, Theresa Ferraro y Allen Pascual*



En el día de las Madres  
nuestros cariños  
y recuerdos para todas  
las que nos acompañan  
o que se fueron.



# NOTIFICACIÓN DE ELECCIÓN

ELECCIÓN PRIMARIA  
MARTES, 5 DE JUNIO DEL 2007

\*\*\*\*\* INSCRIBIR PARA VOTAR \*\*\*\*\*

**EL ÚLTIMO DÍA QUE SE PUEDE INSCRIBIR PARA VOTAR  
EN LA ELECCIÓN PRIMARIA ES EL 15 DE MAYO DEL 2007**

Una ciudadana que cumplir con los requisitos y que desear inscribirse para votar en la Elección Primaria el 5 de Junio de 2007, pueden hacerlo en los lugares siguientes:

La oficina de la Junta Electoral del Condado de Middlesex, 277 Jersey Avenue, New Brunswick, NJ 08901, entre Martes y Jueves desde las 8:30 a.m. hasta las 4:15 p.m. y Martes desde las 8:00 a.m. hasta las 5:30 p.m.

Los edificios de los Secretarios Municipales desde las 9:00 a.m. hasta las 5:00 p.m.

Para la inscripción en los vestidores, la oficina de la Junta Electoral estará abierta el **15 de Mayo de 2007 hasta las 5:00 p.m.** Los edificios de los Secretarios Municipales y en los lugares de las oficinas también estarán abiertos el **15 de Mayo del 2007 hasta las 5:00 p.m.**

CARTERET  
CARMBURY  
DUNELLEN  
EAST BRUNSWICK  
EDISON  
HILLSIDE

HIGHLAND PARK  
JAMESBURG  
MIDDLETOWN  
MIDDELSEX  
MILLTOWN  
MONROE

NEW BRUNSWICK  
NORTH BRUNSWICK  
OLD BRIDGE  
PISCATAWAY  
PLAINFIELD  
PLAINSBORO

SPRINGFIELD  
SOUTH AMBOY  
SOUTH BRUNSWICK  
SOUTH PLAINFIELD  
SOUTH RIVER  
SPRINGWOOD  
WOODBRIDGE

## REQUISITOS PARA VOTAR

Las personas que desean registrarse por correo, pueden solicitar los formularios correspondientes de la Junta Electoral del Condado de Middlesex por escrito o llamando al (732) 745-3471.

## REQUISITOS PARA VOTAR

Para poder votar en el Condado de Middlesex, la persona deberá ser el 15 de Mayo de 2007, un ciudadano de los Estados Unidos, y haber sido residente del Estado de New Jersey y del Condado de Middlesex, por lo menos treinta (30) días el día de la elección o antes de esa fecha.

Si un votante que está inscrito en un distrito electoral específico se trasladó o vive a otra residencia dentro del Condado de Middlesex, deberá transferir su inscripción a la nueva dirección antes de la fecha límite, para estar seguro de poder votar en el distrito electoral correcto. La necesidad de cualquier otra cosa adicional. Solo se puede hacer cambiando una notificación inscrita al Comisionado de Inscripción. La notificación deberá estar firmada por cada uno de los votantes. Puede obtener las tarjetas para el Cambio de Residencia en la oficina de la Junta Electoral y de los Secretarios Municipales.

## JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE MIDDLESEX

Sylvia Engel, Presidente

Donald Katz, Comisionado

David E. Frankel, Secretario

Comisionado de Inscripción

Leonard T. Blair Comisionado



# Mayor J. Christian Bollwage City of Elizabeth

A todas las Madres presentes  
y ausentes nuestros abrazos  
y recuerdos...



Para ayuda e información sobre nuestros servicios llame al:  
**908-820-4243**



# MENSAJE IMPORTANTE



Por favor recuerde que el último día  
para registrarse a votar es el  
**Martes, 15 de Mayo, 2007**

Apoye a nuestro  
**PROXIMO Senador Estatal**  
**Brian P. Stack**

**EQUIPO COLUMNA "B"**

Por favor llamar al  
**201-583-1831 o 201-376-1942**

Nosotros visitaremos su hogar a su conveniencia.  
**POR FAVOR NO SE OLVIDE DE ESTA FECHA.**

Pagado por Brian P. Stack para el Senado

¿Podemos apoyar  
el equipo de  
Vega/García  
en el  
Senado Estatal?  
El 5 de Junio,  
en las  
Primarias  
Democratas  
para el  
Senado Estatal,  
**Digale NO**  
a  
**Sal Vega**  
Dime con quien  
andas y te diré  
quien eres.

# ¿ARRESTADO

El consejero  
más cercano de  
Sal Vega es  
**Rudy García**

**El JERSEY JOURNAL**

Miércoles, el 21 de Mayo

La policía agarra a una banda de  
apuestas y boliteros de deportes:

## ARRESTADO EL EX-ALCALDE BOLITERO



### Rudy García dejó Union City hecho un desastre - Ahora es el consejero más cercano de Sal Vega -

García subió los impuestos un 26% como alcalde de Union City.

Cuando Rudy García fue alcalde de Union City, subió los impuestos. ¿Qué está haciendo ahora? Ahora es el consejero local más cercano y de más confianza del candidato al senado Sal Vega.

**Entonces García fue obligado a renunciar a la alcaldía**

Enfrentando un poderoso esfuerzo para un "recall" liderado por residentes enfurecidos por el gallo negro de la política de impuestos de García, se vio fuertemente obligado a renunciar de alcalde. (De El Jersey Journal 5/21/07)

**Llegó al fondo cuando lo demandaron legalmente por acoso sexual**

Después García renunció a la alcaldía, su ex-ayudante legalista lo demandó por avances sexuales que ella declaró sucedieron en una discoteca de Atlantic City. (De El Jersey Journal 5/21/07)

**Y el mes pasado fue arrestado por ser parte de una banda criminal que manejaba \$500 millones**

Ahora, trabajando como el hombre de confianza de Vega, García es acusado por racketeering, conspiración por cometer lavado de dinero, conspiración y promoción de juego ilegal. García enfrenta hasta 35 años en prisión y multas hasta de \$485,000. García es persona número 51 arrestada como parte de la Operación Thunderbird, la cual desmanteló la banda internacional de juego legal que manejaba hasta \$500 millones. (De El Jersey Journal 5/21/07)

**Ahora, la esposa de Rudy ha sido escogida por Vega como Candidata para la Asamblea!**

**"JERSEY JOURNAL"** Miércoles, el 23 de Mayo  
García encadenado acusado con lavado de dinero, apuestas, y cargos de racketeering

**MARTES JUNIO 5, 2007**  
**VOTE**  
**COLUMNA**  
**COMPLETA** **B** **BRIAN P. STACK**  
Para Senador Estatal



Pregado por Brian P. Stack para el Senado

## REPORTAJES

CON FÉLIX LAUREA

### COMIENZA LA TEMPORADA 2007 DE LA LIGA INDEPENDIENTE ATLÁNTICA EN EL CAMPO DEL HARBOR STADIUM

El próximo martes día 20 los cortices de este continente la temporada de la Liga Independiente Atlántica, una serie la primera nueva para nuestro equipo local Los Chus de Newark, y de inmediato todo parece indicar que esta sea la temporada en que podamos llevarnos el Bandero de la Liga.

La pasada temporada fue un verdadero desastre considerando por un dirigente que may por sí nada hizo por llevar al equipo a la merced a sus posiciones más bajas, esta temporada todo parece indicar una distinta combinación en nuestro director en el equipo y se han adquirido jugadores con experiencia y ganas de jugar baseball y esto es lo que necesitamos un dirigente que siga al timón a defender a su equipo y sobre todo busque relaciones con los jugadores, la pasada temporada los Chus de Newark han hecho muy bien, están en posición para comenzar a jugar y esperamos como siempre al jugador y la algarabía de nuestros fans y nuestros hinchas del resto, buena suerte desde ya desearnos a los Chus de Newark, y como siempre estamos presentes para informarnos por este medio del desarrollo de la temporada 2007 que esta a la vez de escuchar la voz de Playball! los muchachos independentes.

### OSCAR DE LA RIVERA MUDADO CON SU PIÑA A LOS HARBOR STADIUM

Los Yaguas Newark todos los días cuando subido 7:30 de la que esta controlado el Puerto del Siglo veintio se enfrentan con a los El Golden Boy, Oscar de la Riva y Floyd Mayweather, este combate promete ser fenomenal dado que ambos boxeadores se enfrentan por este medio del desarrollo de la temporada 2007 que esta a la vez de escuchar la voz de Playball! los muchachos independentes.

Varios los Hoteles de Las Vegas, no tienen capacidad para recibir más personas, se espera que este combate sea el más lucrativo de la Historia, al menos en su desarrollo, se espera que por la televisión y los muchos millones y se a estado siguiendo la oferta del público ya cuando de todas estas pilas se pueden sacar algunas lecturas como van los cosas.

Los pronosticos estas expresiones es que este combate marcará este mundo llamado boxeo, en enfrentados dos peloteros estadounidenses los mejores no novatos los Chus de Mayweather, y mucho menos de Oscar de la Riva. Este combate llega en el momento justo que el Bando clausa acciones.

Oscar de la Riva los días de boxeo que más dinero a generado en su carrera en Pay per View, (Payper por ver) con 432 millones de dólares y después de este combate se espera a Mike Tyson, y como el "El Granito Rey" es la única figura capaz de llevar los combates y este es el caso Floyd Mayweather, y la realidad que a pesar de ser un gran pelotero la mitad está a punto sobre de la Liga, al cierre de esta edición ya este combate ha impactado un millón de dólares en apuestas por 19 millones de dólares los jugadores y los hinchas han pasado los meses anteriores en no poderse ir un solo día de este gran evento el resultado de los días en los Harbors de Piscataway es la propia idea a comenzar en Piscataway para este combate y esta muy optimista, voy a ponerlo a la vista de la Liga, la realidad es que la Liga no solo se va a ir de los fans y que me motiva para este la boca por sus jugadores de Mayweather, no me interesa que los apuesten los hinchas 2-1, eso me interesa más, después del combate los jugadores del bando ganador de apuestas. El boxeo está mostrando su fuerza en nuestra pelea, esta una Gran Pelea y que será lo que veremos el próximo 2 sábado en la noche aferrados al espectáculo. Este es un combate de élite y luego un espectáculo, (no lo ha) y los días de un evento en la historia (Oscar de la Riva, Floyd Mayweather) este combate marcará la historia de la Liga de la Gran Combate.

### LOS YAGUIS ESTÁN DE MAL EN PEGAR, Y EL "EL REY" CON EL BACHAN LA MANO PARA COMENZAR LA

El equipo de los Yaguas han comenzado la temporada de mal en pegar, su cuerpo de liderazgo es un desastre y si no lo crey entre otros, Pagan, es un desastre es el único jugador en las Grandes ligas, que lo pague millones de dólares por estar sentado en el banco observando cómo su equipo pierde y perdiendo jugadores. Mientras, por otro lado tenemos en la lista de jugadores del "El Rey", se tiraron sus partes, el "Tombino", "Chon Ming Wang", perdidos los días (pero sumando de esta en esta temporada) se espera que una lista en la carrera, Mariano Rivera, consumiendo los días de la temporada, pero en el final de su gloriosa carrera, de los jugadores juegan que han comenzado a perder los días en el que se sumaron la pelota bien dan, y ahora como el día poco el pasado Phil Hughes, es aquí los Yaguas tienen criada su experiencia cuando han comenzado a perder en las manos frente al equipo de los Rangers de Texas, y los total momentos críticos hasta la segunda entrada y si lo han de hacer que se enfrenten al "Rey", se espera de un fuerte dolor en el mano derecho y luego que toquen del paraf, los están perdiendo más de cinco por ser causa grave en la mano, no da que esta temporada nos está mal donde los Yaguas no logran may lejos, el St. Louis, se espera de un mal hinchas y se está moviendo con su General Manager, el St. Louis, y se dirige con Joe Torre y varios amigos hinchas en la liga, los Yaguas no tienen un grupo de jugadores que impresionen a nadie, ahora tenemos de nuevo a Andy Pettit, una radiación de dólares por solo un año para que se me pregunta ya Pettit va a estar chato y los jugadores tienen los días nos los Yaguas, el St. Louis, ¿cómo que con Alan Rodríguez, Jeter, Derek Jeter, Garret, en el se se gan un campeonato claro que es muy importante estar en las filas a esta gran liga, pero el St. Louis, ellos solo pueden llevar a su equipo a ganar el campeonato y ponerlo debajo la Serie Mundial, desahogarse a hacer los hinchas y no debe que otros equipos se los anticipen formando grandes hinchas, así es, pero ahora mismo estamos jugando a su General Manager que se mira si no les anticipamos nuestro equipo los Yaguas no logran may lejos, y se hay que sacar a Joe Torre, pero que se vaya, aquí esta el equipo de la temporada 2007 que esta a la vez de escuchar la voz de Playball! los muchachos independentes.

Hasta aquí amigos lectores, mi columna de hoy, gracias por leerme y por sus comentarios y de los amigos mis hinchas y al Agente Postal 9624 Newark, New Jersey. Dios los bendiga y hasta la próxima edición.



"Necesitamos relevistas..."

### GOLA GOLA GOLA GOLA GOLA GOLA LATINOS EN EL YANKEE STADIUM

SECA JULIO - La empresa Gola Foods anunció que el 31 de julio presentará una serie de eventos en el Yankee Stadium y celebrará un evento importante en el Yankee Stadium antes de que durante todo el resto de la temporada presentará a los aficionados platos preparados con productos e ingredientes Gola especialmente hechos para el gusto de los caribíes y latinos. Habrá un catering llamado "Salsa en el City" en el área de la zona de la zona 20, dijo Robert Viscusi, presidente de la empresa y Louis Tread, ejecutivo de operaciones de los NY Yankees.

### INVESTIGAN CRISIS FINANCIERA DE CARIDAD PARA BOCAJONES

FANWOOD, N.J. - El ex jugador profesional Gerry Cooney inició un caso de Fanwood, N.J. un fondo "de caridad" denominado "Fighter's Initiative for Support and Training" (FIST) con el anuncio de que "recibirá dinero para apoyar a los boxeadores pobres y en desgracia" pero ahora la institución se encuentra bajo "investigación interna" ya que, además de perder la batalla para obtener estos cosas "contra un fisco de la liga", debe explicar cómo, habiendo declarado ingresos por \$752,823 en el año 2004 solamente \$74,000 apócrifos consignados directamente a "beneficiarios en zonas desahogadas, ayuda para vivir y pague de locaciones de caridad".

### ARTI ROGATU VOLVERA AL RING EN EL CARTEL PRADO WELTERS

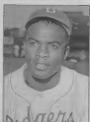
ATLANTIC CITY - El veterano peso welter de Hoboken, Arturo Gato (40-4-0) volvió el 21 de julio a dar batalla en el Boardwalk Hall de Atlantic City contra el novato El Huevo Gómez (16-5-2) en la categoría en que el campeón mundial BKT Khatam Chirvan defendió su título ante Víctor Martínez y el campeón WBO Antonio Margarito lo enfrentó Paul Williams.

### SORIANO MANTIENE SU CASA EN NEW JERSEY

FORT LEE - Alfonso Soriano, New York Yankees jugando para otros equipos fuera de la región y este ahora con los "Cubs" pero sigue manteniéndose en casa en Fort Lee donde que él segunda base de los Yankees, cuando finalmente los Yankees deciden que ahora. Los vecinos dicen que Soriano vive el mejor los últimos tiempos en su casa de Fort Lee donde donde sale frecuentemente para visitar amigos en Manhattan.



MILKA DUNO, la bella venezolana, primera mujer en Estados Unidos que gana varios premios de actrices internacionales. Ella reside en la victoria en el campeonato Rules of Hollywood y el Premio Challenge 155, y felicidad chata!



JACKIE ROBINSON, 1947 JERSEY CITY - En la plaza frente al edificio del PASTO se levanta una estatua de Jackie Robinson, quien jugó baseball en New Jersey y en 1947 se convirtió en el primer negro en las Grandes Ligas, tras haber sido el primero de los Dodgers de Brooklyn. Este mes con diversos actos, se recordará el aniversario de su importante apertura racial.

